

heit Reith Jch nach molzen sambt wib [Elisabeth von **Weitingen** und Kindt Zuo meinem dienst".

1) s. Zurlaubiana AH 131/162

2) s. ebenda auch AH 131/21

---

Original, Siegel teilweise flachgedrückt - AH 131, 33-34

## 19

1702 August 13., Versailles

A

MARSCHBEFEHL FÜR DIE KOMPAGNIE [VON HPTM. BEAT JAKOB II.]  
ZURLAUBEN [IN FRANZ. DIENSTEN]

---

s. Zurlaubiana AH 7/85

Angeichts der besseren Textversion hier in AH 131/19 und der teilweise irrigen Ergänzungen in AH 7/85 wird das Schriftstück hier nachfolgend nochmals im Wortlaut wiedergegeben:

"De par Le Roy [**Ludwig XIV.**]

Sa Majeste Ordonne aux officiers de la Comp[agnie] du [alt] Bailli [im Thurgau und darnach der Freien Ämter, Beat Jakob II.] Zurlauben, qui se sont rendu a Huningen<sup>1</sup> avec ... [150] soldat[s] d'an[!] partir et de s'acheminer suivant la Route cy jointe<sup>2</sup> a Valentiene [=Valenciennes] ou jls demeureront jusque a nouvell Ordre, vivant par tout en bonne discipline et police, Mande et ordonne Sa Majesté Au s<sup>r</sup> [Bardo de Bardi, Comte] de Mageloty [=Magalotti] Gouverneur de Valentiene d'y Recevoir et faire Loger les dicts officiers et soldats Ordonne aussy sa Majeste au Magistrat et habitans de la ditte Ville de Valentiene de la Loger et de leurs fournir les vivres Necessaire en payant de gré a Gré fait a ... le ...

[gez.] Louis

[und weiter unten: Michel I<sup>er</sup> de] Chamillard  
[=**Chamillart**, Secrétaire d'Etat de la guerre]"

1) s. auch Zurlaubiana AH 130/73 Anm. 5

2) s. ebenda AH 131/20 [Itinerar]

---

Kopie, von anderer Hand als AH 7/85  
AH 131, 35-36 - Blatt 36<sup>v</sup> leer